



The Salamanca Corpus: "Provincialisms of Kingsbridge, Dev." (1874)

Author: Fox, Sarah Prideaux (1813-1885).

Text type: Glossary

Date of composition: 1874

Editions: 1874, 1982, 2013

Source text:

Fox, Sarah Prideaux. 1874. "Appendix E: Provincialisms". *Kingsbridge and Its Surroundings*. Plymouth: Printed for the Compiler by G. P. Friend: 261-267.

e-text

Access and transcription: March 2015

Number of words: 769

Dialect represented: South Devonshire

Produced by Maria F. Garcia-Bermejo Giner



PRINTED FOR THE COMPILER

BY G. P. FRIEND, 60 & 61, UNION STREET, PLYMOUTH,

AND MAY BE ORDERED THROUGH KINGSBRIDGE BOOKSELLERS.

1874

[261]

APPENDIX E.
PROVINCIALISMS.

We here give a list of *some* of the provincialisms which may still be heard among the working classes in the rural

[262]

districts surrounding Kingsbridge, although from the influence of modern improvement they are gradually getting out of use.

Appledrane	A wasp
Aps	An abscess
Arrishes	Stubbles
Banger	Large
Barker	A whetstone
Belving	Bellowing
Biddix	An Axe
Biver	To quiver, "Bivering with the cold"
Blab	To tell
Bowerly	Comely, "A fine bowerly woman"
Braave	Good, or large, "A braave catch of fish"
Briss	Small twigs from a wood rick, used for lighting fires
Buldery	Sultry, "buldery weather"
Catteball	A ball (such as children play with)
Cauch	A mixture
Chainy	China
Chauk	A jackdaw
Chewers	Odd jobs
Cladgy	Waxy, "cladgy potatoes"

The Salamanca Corpus: "Provincialisms of Kingsbridge, Dev." (1874)

Clever	In good health
Clitty	Close, "clitty bread"
Clome	Earthenware
Clout	A blow, "a clout on the ear"
Coin	A female crab
Creemed	Shivering
Cris Hawk	A Kestrel

[263]

Crope	Crept
Crownin	Coroner's inquest
Cruel	Very, "cruel good," "cruel kind"
Crune	To whine
Dashed	Daunted
Dashful	Bashful
Davered	Withered
Derns	The woodwork around a door
Dicels	Thistles
Dimmet	Twilight
Dishwasher	A wagtail
Dolly moppin	An idler, a lazy fellow
Doust	Chaff
Drang	A ditch
Drasaking	Slow, lagging behind
Drashel	A flail
Dratch	Thatch
Dreskal	Threshold
Dringle	A throng, or crowd
Dumps,	Melancholy
Dwam	Sleepiness, " a bit of a dwam."
Evil	A three-pronged agricultural implement

The Salamanca Corpus: "Provincialisms of Kingsbridge, Dev." (1874)

Floshed	Spilt, splashed
Frape	To bandage tightly
Furse-chat	A stone chat
Galagantin	Large and awkward
Gallied	Frightened
Gawk	A stupid person
Glamed	Hurt
Glumping	Sulky
Golden Gladdy	A yellow hammer
Graill	Offal of grain

[264]

Grainy	Proud, ill tempered
Griddle	A gridiron
Grizzle	To grin
Gruchy	To shrink under sudden pain
Grute	Earth
Grute-field	A ploughed field
Gulging	Drinking
Gulk	To wallow
Hatch	Half door of a cottage
Hedgaboar	A hedgehog
Hickymal	A titmouse
Hood	Wood
Hoodwall	A green woodpecker
Homescreech	Missel thrush
Hoop	A bullfinch
Hoost	Hoarseness
Horse-long-cripple	A dragon fly
Icybells	Icicles
Jackybread	Currant cake

The Salamanca Corpus: "Provincialisms of Kingsbridge, Dev." (1874)

or Jacky lo'

Jolter head

Blockhead

Kicketh

Stammers

Kit

All large hawks and falcons are thus designated

Lew

Sheltered

Lerrapin'

Large, straggling

Lerrip

Chastise, "I'll lerrip that boy"

Linhay

An open shed

Lodyholt

A disease in a cow's foot

Longcripple

A lizard

Long-tailed pie

Long-tailed tit

Lop

Lame

[265]

Lowster

To work hard, "he can't lowster as he used to do"

Magames

Nonsense

Make wise

Make believe

Malkin

A dirty person

Mallin'

A beating

Manch

To chew, to eat

Maurs

Roots

Mawl

To break or bruise

Mazed

Mad, deranged

Mift

Offended

Moody

Low-spirited

Mooster

To stir, "time to mooster"

Moot

To root out

Mopt

Blindfold

Mulley

A donkey

Nearts

Nights

The Salamanca Corpus: "Provincialisms of Kingsbridge, Dev." (1874)

Nimpringang	A boil on the finger
Nort	Nothing
Oft	Ought, "you did'nt oft to do so"
Old sodger	A deceitful person
Omes	Alms
Organs	Penny royal
Orts	Fragments, refuse
Panking	Panting
Picking ears	Gleaning
Pig's loose	Pig's sty
Pilem	Dust
Pindy	Mouldy, kept too long, "the meat is pindy"
Pixies	Fairies
Plashet	A quagmire
Plimmed	Swelled

[266]

Plum	Light, soft
Pook	A rick, a "haypook"
Posses	Posts
Power	A great number, "a power of people"
Pucker	A fuss
Qualing	Fainting
Quarrels	Panes of glass
Queltering	Hot
Raked up	Awoke from sleep
Rare	Early
Rash	Rough-handed
Ream	The cream on the surface of new milk
Reamed	Stretched
Rory tory	Tawdry

The Salamanca Corpus: "Provincialisms of Kingsbridge, Dev." (1874)

Rouse	With a great noise
Ruff	Roof
Rusy-boat	A swing
Scad	A shower, "a frisky scad"
or	
Scud	
Scovy	Uneven in colour, "this dyed shawl is scovy"
Scrimmage,	A commotion
or Strimmage	
Scrimping	To deal out begrudgingly
Scute	A gift
Sheerymouse	A bat
Sight	A great quantity, "such a sight of pilchards"
Skiver	Skewer
Slammed	Shut with violence
or	
Strammed	

[267]

Slewered away	Gave way
Slock	To entice, "my dog was slocked away"
Slottering	Dirty, wet
Smeech	Offensive smell in the fire
Smeered	Smiled
Sproil	Strength, "I've no sproil left in me"
Squat	Pressed, or squeezed
Squeaked	Spoke, "he never squeaked a word of it"
Stag	A young cock
Stewer	Dust
Stewardly	Managing, "a good stewardly wife"
Stram bang	To fling violently

The Salamanca Corpus: "Provincialisms of Kingsbridge, Dev." (1874)

Stroil	Grass weeds
Suent	Even, smooth
Swap	Exchange
Swelter	To melt
Swinging	Huge
Tantara	A disturbance
Tantarems	Vagaries
Teel	To set, "teel potatoes," "to teel a trap"
Thicka	That
Thickee	This
Tidly goldfinch	A gold-crest wren
Tidly tope	A wren
Totling	Working slowly
Traffic	Trash, "don't tell me sich traffic"
Trapes	A slatternly woman
Trounce	Punish
Unray	To undress
Vang	To take money
Vege	A journey
Vinny	Mouldy (applied to cheese)